

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
98/C 395/01	Ecu.....	1
98/C 395/02	Ranskan muutos julkisen palvelun velvoitteeseen Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä Epinalin ja Pariisin välillä (*) .....	2
98/C 395/03	Ranskan muuttamat julkisen palvelun velvoitteet säännöllisessä lentoliikenteessä Ranskan sisällä (*) .....	3
98/C 395/04	Ilmoitus yhden tai useamman polkumyynnin vastaisen toimenpiteen päättymisestä	4
98/C 395/05	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1808/95, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1401/98, 4 artiklan 2 kohdan mukainen ilmoitus niistä valmistajamaiden viranomaisista, jotka voivat antaa aitoustodistuksen .....	5
98/C 395/06	Komission tiedonanto yleisen monivuotisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta (1. heinäkuuta 1996—30. kesäkuuta 1999) tiettyihin kehitysmaista peräisin oleviin maataloustuotteisiin annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1256/96 mukaisesta tullien muuttamisesta .....	12
98/C 395/07	Valtiontuki — 3/97 (ex N 546/96) — Italia (*) .....	13
98/C 395/08	Valtiontuki — E/1/98 — Irlanti (*) .....	14
98/C 395/09	Valtiontuki — E/2/98 — Irlanti (*) .....	19

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

**Oikaisuja**

98/C 395/10

Oikaistaan komission tiedonanto kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 29 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/396/ETY täytäntöönpanosta (EYVL C 216, 17.7.1997)..... 24



## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Ecu (<sup>1</sup>)

17. joulukuuta 1998

(98/C 395/01)

Kansallisen valuutan määrä yhtä yksikköä kohti:

Belgian frangi ja Luxemburgin frangi	40,3704	Suomen markka	5,95040
Tanskan kruunu	7,44418	Ruotsin kruunu	9,48740
Saksan markka	1,95735	Sterling-punta	0,701637
Kreikan drakhma	329,127	Yhdysvaltojen dollari	1,17629
Espanjan peseta	166,563	Kanadan dollari	1,80820
Ranskan frangi	6,56419	Japanin jeni	136,509
Irlannin punta	0,788190	Sveitsin frangi	1,58153
Italian liira	1938,27	Norjan kruunu	9,02806
Alankomaiden guldeni	2,20602	Islannin kruunu	81,7289
Itävallan šillinki	13,7709	Australian dollari	1,88872
Portugalin escudo	200,688	Uuden-Seelannin dollari	2,24484
		Etelä-Afrikan randi	6,92837

(<sup>1</sup>) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3180/78, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978 (EYVL L 379, 30.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1971/89 (EYVL L 189, 4.7.1989, s. 1).

Neuvoston päätös 80/1184/ETY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1980 (Lomé'n sopimus) (EYVL L 349, 23.12.1980, s. 34).

Komission päätös N:o 3334/80/EHTY, tehty 19 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 349, 23.12.1980, s. 27).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 23).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1).

Euroopan investointipankin valtuuston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL L 311, 30.10.1981, s. 1).

**Ranskan muutos julkisen palvelun velvoitteeseen Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä Epinalin ja Pariisin välillä**

(98/C 395/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Ranska on päättänyt muuttaa Pariisi-Orlyn ja Epinalin välistä säännöllistä lentoliikennettä koskevan palvelun veloitteen, joka on julkaistu yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 26. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 <sup>(1)</sup> 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti 26. huhtikuuta 1996 *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* numerossa C 123.

2. Muutettu julkisen palvelun velvoite on seuraava:

— *Vähimmäisvuoroväli*

Reitillä on lennettävä vähintään 47 viikkona vuodessa maanantaista perjantaihin kaksi edestakaista lentoa päivässä, yksi aamulla ja yksi illalla. Vaatimukset eivät koske julkisia vapaapäiviä.

Vuoden muina viikkoina on lennettävä vähintään viisi edestakaista lentoa viikossa.

Lentoliikenne on toteutettava siten, ettei Epinalin ja Pariisi-Orlyn välillä tehdä välilaskua.

— *Konetyyppi ja kapasiteetti*

Lennoilla on käytettävä vähintään 19 matkustajalle rekisteröityä paineistettua lentokonetta. Matkustamon sisäkorkeuden on oltava vähintään 1,75 metriä.

— *Aikataulut*

Aikataulut on laadittava siten, että liikeasioissa matkustavat voivat arkisin lentää edestakaisen lennon saman päivän aikana niin, että perilläoloaika Pariisissa tai Epinalissa on vähintään kahdeksan tuntia.

Pariisi-Orlyn lentoasemalla on varattu lähtö- ja saapumisaikoja Epinalin ja Pariisi-Orlyn välistä säännöllistä yhteyttä varten lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18. tammikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 <sup>(2)</sup> 9 artiklan mukaisesti. Reitistä kiinnostuneet lentoliikenteenharjoittajat saavat yksityiskohtaiset tiedot lähtö- ja saapumisajoista Pariisin lentoasemien koordinaattorilta.

3. Muut ehdot säilyvät muuttumattomina.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8.

<sup>(2)</sup> EYVL L 14, 22.1.1993, s. 1.

**Ranskan muuttamat julkisen palvelun velvoitteet säännöllisessä lentoliikenteessä Ranskan sisällä**

(98/C 395/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Ranska on päättänyt muuttaa julkisen palvelun velvoitteita, jotka koskevat säännöllistä lentoliikennettä Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välillä. Velvoitteet on julkaistu yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92<sup>(1)</sup> 4 artiklan, 1 kohdan a alakohdan perusteella *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 123, 26. huhtikuuta 1996 (s. 6).

2. Uudet julkisen palvelun velvoitteet ovat seuraavat:

— *Vähimmäisvuoroväli*

Reitillä on lennettävä maanantaista perjantaihin vähintään kolme edestakaista lentoa päivässä, yksi aamulla, yksi keskellä päivää ja yksi illalla, lauantaiamuisin yksi edestakainen lento ja sunnuntai-iltaisin yksi edestakainen lento. Vaatimukset eivät koske elokuuta, pyhäpäiviä juhlapyhien lähipäiviä (esim. joulun ja uudenvuoden välillä).

Elokuun ja juhlapyhien lähipäivien aikana (mutta ei pyhäpäivisin) on lennettävä maanantaista perjantaihin vähintään kaksi edestakaista lentoa päivässä, lauantaiamuisin yksi edestakainen lento ja sunnuntaisin sekä pyhäpäivisin yksi edestakainen lento iltaisin.

Lentoliikenne on toteutettava siten, ettei Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välillä ole välilaskua.

— *Konetyyppi ja kapasiteetti*

Lennoilla on käytettävä paineistettua lentokonetta.

Maanantaista perjantaihin, paitsi elokuussa, pyhäpäivisin ja juhlapyhien lähipäivinä, on tarjottava vähintään 180 paikan päivittäinen kapasiteetti riippumatta Périgueux'n (Bassillac) lentoaseman rajoitteista.

Maanantaista perjantaihin elokuussa ja juhlapyhien lähipäivinä (mutta ei pyhäpäivisin) on tarjottava vähintään 120 paikan kapasiteetti.

Lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivisin on tarjottava vähintään 60 paikan kapasiteetti.

Jos vaadittu vähimmäiskapasiteetti ei vastaa matkustajien määrää, kapasiteettivaatimusta voidaan muuttaa julkaisemalla *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ilmoitus julkisen palvelun velvoitteiden muuttamisesta.

— *Aikataulut*

Aikataulut on laadittava siten, että liikeasioissa matkustavat voivat arkisin lentää edestakaisen lennon saman päivän aikana niin, että perilläoloaika Périgueux'ssä tai Pariisissa on vähintään kahdeksan tuntia.

Pariisi-Orlyn lentoasemalla on varattu lähtö- ja saapumisaikoja Pariisiin (Orly) ja Périgueux'n (Bassillac) välistä säännöllistä yhteyttä varten lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18 päivänä tammikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93<sup>(2)</sup> 9 artiklan mukaisesti. Reitistä kiinnos-

<sup>(1)</sup> EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8.

<sup>(2)</sup> EYVL L 14, 22.1.1993, s. 1.

tuneet lentoliikenteenharjoittajat saavat yksityiskohtaiset tiedot lähtö- ja saapumisajoista Pariisiin lentoasemien koordinaattorilta.

— *Lentojen myynti*

Lentojen myynti on hoidettava vähintään yhden tietokonepohjaisen varausjärjestelmän sekä Périgueux'ssä ja Pariisissa sijaitsevien lentoliikenteen harjoittajan pysyvien myyntipisteiden kautta.

— *Palvelun jatkuvuus*

Suoraan lentoliikenteenharjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa ylittää IATA-ilmailukauden aikana 3:a prosenttia suunnitelluista lennoista, paitsi ylivoimaisen esteen sattuessa. Lentoliikenteenharjoittaja saa keskeyttää lentoliikenteen ainoastaan vähintään 6 kuukautta aiemmin tehdyn ennakkoilmoituksen jälkeen.

3. Nämä julkisen palvelun velvoitteet korvaavat Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisin (Orly) välisen reitin osalta ne velvoitteet, jotka on esitetty 26.4.1996 ilmestyneessä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 123 (s. 6) julkaistussa komission tiedonannossa.

**Ilmoitus yhden tai useamman polkumyynnin vastaisen toimenpiteen päättymisestä**

(98/C 395/04)

Komissio ilmoittaa, että jäljempänä mainittu yksi tai useampi polkumyynnin vastainen toimenpide päättyy lähiaikoina.

Tämä tiedoksianto julkaistaan muista kuin Euroopan yhteisön jäsenmaista tapahtuvalta polkuhinnoin myytyjen tai tukea saavien tavaroiden tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup> 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 905/98<sup>(2)</sup>.

Tuote	Alkuperä- tai viejämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Kirjamuotoiset valokuvakansiot	Kiinan kansantasavalta	Tulli	Asetus (EY) N:o 3664/93 (EYVL L 333, 31.12.1993)	1.1.1999

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18.

**Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1808/95, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1401/98, 4 artiklan 2 kohdan mukainen ilmoitus niistä valmistajamaiden viranomaisista, jotka voivat antaa aitoustodistuksen**

(98/C 395/05)

GATTiin sidottujen ja tiettyjen muiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hoidosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1808/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1401/98 <sup>(2)</sup>, 4 artiklassa säädetään valmistajamaiden toimivaltaisten viranomaisten nimien julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa.

Mainitut viranomaiset voivat antaa käsintehtyihin tuotteisiin ja muihin kotiteollisuustuotteisiin liittyviä aitoustodistuksia. Todistukset laaditaan asetuksen (EY) N:o 1808/95 liitteissä IV C ja IV e esitettyjen mallien mukaisille lomakkeille.

Tällä nimiluettelolla korvataan 1. tammikuuta 1999 alkaen edellä ensimmäiseksi mainitun asetuksen liitteissä IV d ja IV f olevat luettelot.

Niiden edunsaajamaiden osalta, jotka eivät ole vielä ilmoittaneet toimivaltaisten viranomaisten nimiä, voidaan hyväksyä väliaikaisesti asetuksen (EY) N:o 1808/95 liitteiden IV d ja IV f toisessa sarakkeessa mainittujen viranomaisten antamat aitoustodistukset (EYVL L 176, 27.7.1995, s. 59–63 ja 89–91).

Komissiolle on ilmoitettu seuraavat viranomaiset:

**Bangladesh:**

Export Promotion Bureau  
111-113 Motijheel  
C/A. Dhaka-1000  
Bangladesh

**Bolivia:**

Sistema de Ventanilla Única de Exportación «SIVEX»  
Ministerio de Comercio Exterior e Inversión  
La Paz  
Bolivia

**El Salvador:**

Centro de Trámites de Exportación (Centrex)  
Banco Central de Reserva de El Salvador  
Alameda Juan Pablo II y 17 Av. Norte  
San Salvador  
El Salvador, C.A.

**Intia:**

Office of the Development Commissioner  
Ministry of Textiles  
Udyog Bhavan  
New Delhi 110001  
India

<sup>(1)</sup> EYVL L 176, 27.7.1995.

<sup>(2)</sup> EYVL L 188, 2.7.1998.

**Indonesia:**

Provincial Trade Offices — Ministry of Industry and Trade

District Trade Offices — Ministry of Industry and Trade

PT (Persero) Kawasan Berikat Nusantara (KBN) (Nusantara Bonded Zone): Jakarta-Utara, Bekasi, Bogor, Cikampek, Semarang, Bangil, Mojokerto, Medan, Riau

Industrial Development Authority of Batam Island

*Control Office:*

Departement Perindustrian dan Perdagangan

Jalan M. I. Ridwan Rais No 5

Blok II, Lt IX

Jakarta — Pusat 10110

Indonesia

**Iran:**

Iranian Chamber of Commerce and Industries and Mines (Handloom)

Taleghani Ave

Teheran

Iranian Handicrafts Organisation (Handicraft)

Vali-Asr Square

Teheran

**Malesia:**

Perdabanan Kemajuna Kraftangan Malaysia

No 1 km 20 Jalan Rawang

Taman Rekreasi Templer

48000 Rawang

Selangor Darul Ehsan

Malaysia

**Pakistan:**

Export Promotion Bureau

Government of Pakistan

PO Box No 1293

5th Floor, Block A

Finance & Trade Centre

Shahrah-e-Faisal

Karachi 75200

Pakistan

*Regional Offices of the Export Promotion Bureau**Government of Pakistan:*

26-D, West Kashmir Plaza Blue Area

Islamabad

62, Garden Block

Garden Town

Lahore

Plot No 24, Phase-V

Hayatabad

Peshawar

Gulistan Colony No 2

Public Building, Area

Sheikhupura Road

Faisalabad

Opp. Session Court Building

Shahrah-e-Iqbal

Quetta



*Sub-Regional Offices:*

18/A, Govt. Officer's Residence  
Colony (GOR)  
Hyderabad

Paris Road,  
Sialkot

120/1-D, Satellite Town  
Gujranwala

26, Businessmen Colony  
Rahim Yar Khan

100-c, Satellite Town  
Sargodha

79-A, Gulgashi Colony  
Multan Cannt.

Mubarak Plaza, Main Mansehra Road  
Abbottabad

6-11, Kennedy Market  
Larkana

Gul Kada  
Saidu Sharif  
Mingora Swat

63-F-1  
Mirpur Azad Kashmir.

Export Processing Zones Authority (EPZA)  
Ministry of Industries  
Karachi

**Peru:**

Dirección Nacional de Industria  
Ministerio de Industria, Turismo, Integración y  
Negociaciones Comerciales Internacionales  
Lima  
Perú

**Thaimaa:**

Department of Foreign Trade  
Ministry of Commerce  
Sanamchai Road, Bangkok 10200  
Thailand

**Meksiko:**

Secretaría de Comercio y Fomento Industrial  
Dirección General de Servicios al Comercio Exterior  
Insurgentes Sur 1940  
PH Colonia Florida  
01030 México, DF  
México

*Federal and Subdelegations:*

Aguascalientes 20190  
av. Tecnológico nº 10, ex-Had. Ojo Caliente  
entre av. Convención y av. López Mateos  
Colonia IV Centenario

Mexicali 21000  
Palacio Federal Centro Cívico  
Cuerpo «A», piso 3  
entre calle Pioneros

Tijuana 22320  
Ignacio Comonfort n° 15, piso 4, desp. 401-402,  
Zona Río.  
entre av. Paseo de los Héroes e Ignacio  
Comonfort

La Paz 23090  
Calle de Acceso al Cicimar Cet del Mar n° 325  
entre Instituto del CREE, Carretera al Norte  
Fracc. Benito Juárez

Campeche 24000  
av. 16 de Septiembre s/n planta baja  
Palacio Federal  
entre av. 16 de Septiembre y av. Miguel  
Aleján

Piedras Negras 26000  
Calle Zaragoza Sur n° 407  
entre Minas y Dr. Coss.  
Colonia Centro

Saltillo 25270  
av. Mariano Abasolo Norte n° 3565  
Cerca blvd. Nazario Ortiz Garza  
Fracc. ampl. Alpes

Torreón 27100  
blvd. Independencia n° 2029 Oeste  
entre Washington y Río de Janeiro  
Colonia Nuevo San Isidro

Colima 28800  
Calz. Pedro Galván sur n° 225  
entre Nicolás Bravo y Díaz Mirón

Tapachula 30740  
av. Rialfer s/n y blvd. Díaz Ordaz  
entre 17 Oriente prolongación

Tuxtla Gutiérrez 29000  
Palacio Federal, piso 3  
entre 1A Norte y 1A Oeste  
Colonia Centro

Chihuahua 31000  
Calle 18 de Marzo n° 3107, edif. Plaza Chihuahua, 2° piso,  
entre av. Colón y Calle 31  
Colonia Centro

Ciudad Juárez 32340  
av. de la Raza n° 4519  
entre av. Adolfo de la Huerta y Anastasio  
Bustamante  
Fracc. del Colegio

Oficina de Servicios (Metropolitana) 02760  
Toxtli n° 253  
Fracc. Industrial San Antonio  
Deleg. Azcapotzalco

Durango 34070  
Anillo de Circunvalación n° 99  
Edif. Plaza Guadiana  
entre av. Normal y blvd. Armando del Castillo

Gómez Palacio 35070  
Calz. Lázaro Cárdenas n° 540, loc. «C» y «D»  
Parque Industrial Lagunero

Guanajuato 38250  
Pozo de la Pena n° 12  
Colonia Marfil

León 37150  
Prol. Blvd. Campestre n° 1519, piso 3  
entre López Sanabria y av. de las Torres  
Colonia Valle del Campestre

Acapulco 39850  
av. Costera Miguel Alemán n° 541  
Costa Azul  
a una cuadra de la gta. Costa Azul

Chilpancingo 38000  
Juan Ruiz de Alarcón n° 21  
entre Colón y Pedro Ascencio  
Colonia Centro

Pachuca 42000  
Ignacio Allende n° 603, 2° y 3° pisos  
entre Matamoros y Orizaba  
Colonia Centro

Guadalajara 44500  
Circunvalación Agustín Yáñez n° 2575  
Colonia Argos Vallarta Sur

Toluca 50130  
paseo Tollocán n° 504 pte.  
entre paseo Colón y Jesús garranza  
Colonia Universidad

Morelia 58260  
Agustín Melgar n° 214  
entre Lázaro Cárdenas y Ventura Puente  
Colonia Chapultepec Norte

Cuernavaca 62350  
Mar de Cortés s/n Unidad Habit. Teopanzolco entre avenida  
Plan de Ayala y Río Mayo  
Colonia Teopanzolco

Tepic 63157  
av. del Parque n° 15  
Fracc. Ciudad del Valle

Monterrey 84000  
av. Fundidora 501 edif. Cintermex, planta baja, local 87 y 88  
entre Fundidora y Adolfo Prieto  
Colonia Obrera

Oaxaca 68050  
1ª Priv. de Emiliano Zapata n° 108  
entre Emiliano Zapata y Emilio Carranza  
Colonia Reforma

Salina Cruz 70650  
av. Ferrocarril n° 54  
junto a Edificio Tigre  
Colonia Morelos

Puebla 72530  
Calle 2 Sur n° 3910  
entre Oriente 39 y Oriente 41  
Colonia del Carmen Huexotitla

Querétaro 76040  
Wenceslao de la Barquera n° 13  
entre Pasteur y Corregidora  
Colonia Villas del Sur

Chetumal 77000  
av. Héroes n° 21 «A», piso 2  
Edif. Plaza Caracol  
entre Lázaro Cárdenas y Chapultepec

San Luis Potosí 78230  
av. Venustiano Carranza n° 2055  
esquina con Valentín Gama  
Colonia Centro

Culiacán 80000  
blvd. Benito Juárez n° 58, pte., piso 2  
entre Carrasco y Obregón  
Colonia Centro

Hermosillo 83200  
Periférico, pte., n° 310-A, Edif. Ocotillo  
entre av. L. Donald Colosio y blvd. Hidalgo  
Colonia Las Quintas

Ciudad Obregón 85110  
Otancahuí n° 1692  
esq. Nainarí

Nogales 84000  
Magdalena n° 12  
entre av. Tecnológico y av. Hermosillo  
Colonia Las Granjas

San Luis Río Colorado 83400  
Calle Tercera Centro  
entre Calle Callejón Carranza y av. Carranza

Villahermosa 88050  
av. Paseo Tabasco n° 1129  
entre av. Gregorio Méndez y Ruiz Cortínez  
Colonia Rovirosa

Ciudad Victoria 87020  
12 blvd. A. López Mateos n° 601  
esq. Matías S. Canales  
Colonia Valle de Aguayo

Matamoros 87360  
Honduras n° 600, Edificio Altos  
entre Lauro Villar y Santos Degollado  
Colonia Modelo

Nuevo Laredo 88000  
av. Guerrero n° 2902  
entre Coahuila y Chihuahua  
Colonia Centro

Reynosa 88890  
blvd. Morelos n° 990, piso 2  
entre Tuxpán y Vallarta  
Colonia San Ricardo

Tampico 89210  
av. Hidalgo 5004, Norte, piso 1  
esq. Río Sabinas  
Colonia Sierra Morena

Tlaxcala 90000  
Porfirio Díaz n° 20, esq. con Guerrero  
Colonia Centro

Coatzacoalcos 96400  
Ignacio Zaragoza n° 106  
entre Colegio Militar y Corregidora  
Colonia Centro

Jalapa 91000  
Betancourt n° 10  
entre Úrsulo Galván y av. M. Ávila Camacho  
Colonia Centro

Poza Rica 93260  
8 Norte n° 15, 2° y 3° pisos  
entre Cuarta y Sexta Oriente  
Colonia Obrera

Veracruz 91700  
Adolfo Ruiz Cortínez n° 3497  
Colonia Boca del Río

Mérida 97000  
av. Colón n° 501 C, desp. 301  
Edif. Plaza Colón  
entre Calles 60 y 62

Zacatecas 98600  
Arquitectos n° 103  
entre blvd. López Portillo y av. México  
Colonia Dependencias Federales  
Guadalupe, Zac.

**Honduras:**

Dirección General de Gestión Empresarial  
Ministerio de Industria y Comercio  
Antiguo Local Banco de Londres, 2° nivel, calle peatonal  
Tegucigalpa, D.C.  
Honduras C.A.

---

**Komission tiedonanto yleisen monivuotisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta (1. heinäkuuta 1996–30. kesäkuuta 1999) tiettyihin kehitysmaista peräisin oleviin maataloustuotteisiin annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1256/96 mukaisesta tullien muuttamisesta**

(98/C 395/06)

Asetuksen (EY) N:o 1256/96<sup>(1)</sup> 4 artiklan 3 kohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti liitteessä II kohdassa 1 esitetyistä maista peräisin olevien tiettyjen tuotteiden etuusmarginaali poistetaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tuotteet ja maat, joita tämä etuusmarginaalin poistaminen tammikuusta 1999 koskee, ovat<sup>(2)</sup>:

CN-koodi	Tavarankuvaus	Maat
1 ja 2 ryhmät	Elävät eläimet, liha ja muut syötävät eläimenosat	Argentiina Brasilia Uruguay
3 ryhmä 1604 1605 1902 20 10	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat; kalavalmisteet ja -säilykkeet, kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet; äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt, täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut, joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia kalaa, äyriäisiä, nilviäisiä tai muita vedessä eläviä selkärangattomia	Thaimaa
4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhannaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet	Meksiko
5 ryhmä	Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet	Kiina
6–8 ryhmät	Elävät puut ja elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä; kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat; syötävät hedelmät ja pähkinät; sitrushedelmien ja melonin kuoret	Chile Meksiko Thaimaa
9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet	Brasilia
12 ryhmä	Öljiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu	Ukraina
15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat	Indonesia Malesia Filippiinit

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 29.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Tavarankuvauksen sanamuotoa pidetään ainoastaan ohjeellisena, ja etuusmenettely määräytyy tässä luettelossa CN-koodien mukaan sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteisen nimikkeistön tulkintasääntöjen määräyksiä.

CN-koodi	Tavarankuvaus	Maat
16–23 ryhmät lukuun ottamatta koodeja 1604, 1605 ja 1902 20 10	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet; sokeri ja sokerivalmisteet; kaakao ja kaakaovalmisteet; viljasta, jauhoista, tärkkelyksestä tai maidosta valmistetut tuotteet; leipomotuotteet; kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; erinäiset elintarvikevalmisteet; juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka; elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu	Argentiina Brasilia Thaimaa
24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet	Brasilia

## VALTIONTUKI

C 3/97 (ex N 546/96)

Italia

(98/C 395/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 92–94 artikla)

**Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdan mukainen komission tiedonanto jäsenvaltioille ja muille, joiden etua asia koskee, niiden sopimuskohtaisten tukien voimassaoloaikojen pidentämisestä, joita Italia aikoo myöntää Sisilian alueella**

Komission on ilmoittanut seuraavalla kirjeellä Italian hallitukselle päätöksestään lopettaa 22. tammikuuta 1997 aloitettu menettely <sup>(1)</sup>.

”Komissio ilmoitti 15. huhtikuuta 1997 päivätyllä kirjeellä SG(97) D/2836, joka julkaistiin 30. toukokuuta 1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 163, 22. tammikuuta 1997 tekemässään päätöksestä aloittaa menettely, joka koskee Sisilian alueella myönnettäväksi aiottua sopimuskohtaista tukea.

Italian pysyvän edustuston 2. kesäkuuta 1998 päivätyllä kirjeellä N:o 3569 Italian hallitus ilmoitti haluavansa peruuttaa kyseistä tukisuunnitelmaa koskevan ilmoituksen ja vahvisti, että tukea ei ole koskaan myönnetty.

Komissiolla on kunnia ilmoittaa Italian viranomaisille, että se on edellä mainitut seikat huomioon ottaen päättänyt lopettaa menettelyn, jonka aiheena ollut tukisuunnitelma on peruuntunut.”

<sup>(1)</sup> EYVL C 163, 30.5.1997, s. 2.

## VALTIONTUKI

E/1/98

Irlanti

(98/C 395/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

*(Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 92, 93 ja 94 artikla)***Ehdotus kansainvälistä rahoituspalvelukeskusta ja Shannonin lentokentän tullitonta vyöhykettä koskeviksi EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuiksi aiheellisiksi toimenpiteiksi**

Komissio on ilmoittanut Irlannin hallitukselle ehdotuksesta aiheellisiksi toimenpiteiksi seuraavalla kirjeellä.

”TAUSTAA

**1. Kansainvälinen rahoituspalvelukeskus (International Financial Service Centre, IFSC)**

Komissio hyväksyi heinäkuussa 1987 teollisuudessa sovelletun 10 prosentin yhtiöverokannan soveltamisalan laajentamisen Dublinin satama-alueen tullitoimipaikassa (*Dublin Customs House Docks*) sijaitsevassa IFSC:ssä toimivien yritysten varmennetuista liiketoimistaan saamiin tuloihin; laajentaminen oli aluksi voimassa kolme vuotta<sup>(1)</sup>. Laajennusta pidettiin valtiontukena, ja sen hyväksyminen perustui 92 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun poikkeukseen.

Syyskuussa 1990 komissio hyväksyi 10 prosentin yhtiöverokannan soveltamisen 31 päivään joulukuuta 2000 asti Dublinin satama-alueen tullitoimipaikassa sijaitsevassa IFSC:ssä toimivien, ennen 1 päivää tammikuuta 1991 hyväksytyjen yritysten varmennetuista liiketoimistaan saamiin tuloihin<sup>(2)</sup>.

Toukokuussa 1991 komissio hyväksyi 10 prosentin yhtiöverokannan soveltamisen 31 päivään joulukuuta 2005 asti Dublinin satama-alueen tullitoimipaikassa sijaitsevassa

IFSC:ssä toimivien, ennen 1 päivää tammikuuta 1995 hyväksytyjen yritysten varmennetuista liiketoimistaan saamiin tuloihin<sup>(3)</sup>.

Joulukuussa 1994 komissio hyväksyi IFSC-järjestelmän laajentamisen ennen 31 päivää joulukuuta 2000 hyväksytyihin yrityksiin 31 päivään joulukuuta 2005 asti<sup>(4)</sup>.

IFSC-järjestelmän tulevaisuudesta käytiin keskustelua Irlannin viranomaisten kanssa vuosina 1997 ja 1998.

Neuvosto antoi 1 päivänä joulukuuta 1997 päätöslauselman yritysverotukseen sovellettavista menettelysäännöistä vastauksena tarpeeseen yhteensovittaa toimia Euroopan tasolla haitallisen verokilpailun välttämiseksi.

**2. Shannonin lentokentän tulliton vyöhyke**

Vuonna 1981 komissio hyväksyi teollisuudessa sovelletun 10 prosentin yhtiöverokannan soveltamisalan laajentamisen 31 päivään joulukuuta 2000 asti Shannonin lentokentän tullittomalla vyöhykkeellä (*Shannon Customs-free Airport Zone, SCAZ*) toimiviin äskettäin perustettuihin palveluyrityksiin<sup>(5)</sup>.

Vuonna 1987 komissio hyväksyi 10 prosentin yhtiöverokannan soveltamisen ennen vuotta 1981 perustettuihin palveluyrityksiin Shannon-verohelpotuksena tunnetun aiemman järjestelmän voimassaolon päättyttyä<sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> Tuki N 145/87; kirje SG(87) D/9995, päivätty 30 heinäkuuta 1987.

<sup>(2)</sup> Tuki N 368/90, kirje SG(90) D/26899, päivätty 4 syyskuuta 1990.

<sup>(3)</sup> Tuki N 143/91; kirje SG(91) D/9188, päivätty 17 toukokuuta 1991.

<sup>(4)</sup> Tuki N 562/94; kirje SG(95) D/0019, päivätty 4 toukokuuta 1995.

<sup>(5)</sup> Kirje SG(81) D/9085, päivätty 7 heinäkuuta 1981.

<sup>(6)</sup> Tuki N 303/87; kirje SG(87) D/15225, päivätty 11 joulukuuta 1987.



Vuonna 1989 komissio kumosi tietyt rajoitukset, jotka olivat koskeneet 10 prosentin yhtiöverokannan soveltamista yli 50 työntekijän yrityksiin (<sup>7</sup>).

Vuonna 1991 komissio hyväksyi Shannonin lentokentän tullittomalla vyöhykkeellä toimivia palveluyrityksiä koskevan yhtiöverokannan soveltamisen ennen 1 päivää tammikuuta 1995 hyväksytyihin yrityksiin 31 päivään joulukuuta 2005 asti (<sup>8</sup>).

Joulukuussa 1994 komissio hyväksyi SCAZ-järjestelmän laajentamisen ennen 31 päivää joulukuuta 2005 hyväksytyihin yrityksiin 31 päivään joulukuuta 2005 asti (<sup>9</sup>).

Sekä SCAZ-järjestelmän että IFSC-järjestelmän tulevaisuudesta keskusteltiin Irlannin viranomaisten kanssa samanaikaisesti vuosina 1997 ja 1998.

Neuvosto antoi 1 päivänä joulukuuta 1997 päätöslauselman yritysverotukseen sovellettavista menettelysäännöistä vastauksena tarpeeseen yhteensovittaa toimia Euroopan tasolla haitallisen verokilpailun välttämiseksi

#### IFSC- JA SCAZ-JÄRJESTELMIEN KUVAUS

Molemmissa järjestelmissä yhtiöverokanta on 10 prosenttia. Tämä on edullinen verokanta verrattuna muihin aloihin (varsinkin muihin palvelualoihin) ja muihin Irlannin paikkakuntiin. Vuoden 1998 rahoituslain (*Finance Act*) mukaan yhtiöverokanta on yleensä 25 prosenttia verotettavasta voitosta ensimmäisten 50 000 Irlannin punnan osalta, ja tämän ylittävältä osalta 32 prosenttia (vuonna 1997 verokannat olivat korkeammat: 28 prosenttia ja 36 prosenttia).

#### ARVIOINTI

##### 1. Toimenpiteiden tuenomaisuus: EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan sovellettavuus

Kummankin järjestelmän tuenomaisuus on vahvistettu aiemmissa komission päätöksissä. Komissio on kirjannut järjestelmät yhtenä voimassa olevana tukena (E/1/98).

(<sup>7</sup>) Tuki N 52/89; kirje SG(89) D/4798, päivätty 17 huhtikuuta 1989.

(<sup>8</sup>) Tuki N 143/91; kirje SG(91) D/9188, päivätty 17 toukokuuta 1991.

(<sup>9</sup>) Tuki N 562/94; kirje SG(95) D/0019, päivätty 4 tammikuuta 1995

##### 2. Toimenpiteiden soveltuvuus yhteismarkkinoille

Komissio katsoo, että IFSC- ja SCAZ-järjestelmät, joista koituu yrityksen voitosta kannettavaan veroon liittyvä etu, ovat edunsaajilleen toimintatukea, koska ne eivät liity investointien toteuttamiseen tai muuhun sellaiseen toimintaan, jota edunsaajat eivät harjoittaisi osana tavantomaista liiketoimintaansa Irlannissa.

Komissio on määritellyt edellytykset tällaisen tuen myöntämiseksi viimeksi alueellisia valtiontukia koskevien komission suuntaviivojen (<sup>10</sup>) (jäljempänä 'alueelliset suuntaviivat') 4.15–4.17 kohdassa, jonka mukaan toimintatukea voidaan myöntää ainoastaan 92 artiklan 3 kohdan a alakohdan poikkeuksen soveltamisalaa kuuluville alueille ja ainoastaan silloin, jos i) tuki edistää alueellista kehitystä ja ii) tuen taso on suhteessa niihin haittoihin, joita sillä pyritään lievittämään. Lisäksi tukea saa myöntää vain rajoitetun ajan ja sen määrää on vähennettävä asteittain.

On syytä todeta, että nykyisin koko Irlannin alue kuuluu 92 artiklan 3 kohdan a alakohdan poikkeuksen soveltamisalaa. Komissio on kuitenkin todennut, että käytettävissä olevien sosioekonomisten tietojen perusteella mikään Irlannin NUTS II -tasoisista alueista ei täytä 92 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettua, edellä mainittujen alueellisten suuntaviivojen 3.5 kohdassa määrättyä aluetuen edellytystä. Tämän vuoksi komissio on ehdottanut Irlannin viranomaisille perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna yhteismarkkinoiden asteittaisen kehittämisen tai yhteismarkkinoiden toiminnan kannalta aiheellisina toimenpiteinä, että 92 artiklan 3 kohdan a alakohtaa olisi sovellettava koko Irlannin alueeseen vain 31 päivään joulukuuta 1999 asti (<sup>11</sup>).

Lisäksi on todettava, että Irlannin viranomaiset eivät ole osoittaneet, mitä ja kuinka merkittäviä ovat ne kyseisiin aloihin (erityisesti rahoitusalaan) vaikuttavat alueelliset haitat, joita IFSC- ja SCAZ-järjestelmillä pyritään lievittämään.

Näin ollen komissio on päättänyt, että IFSC- ja SCAZ-järjestelmiä ei voida enää pitää yhteismarkkinoille soveltuvina ja että on toteutettava toimenpiteitä tämän soveltumattomuuden poistamiseksi.

(<sup>10</sup>) EYVL C 74, 10.3.1998, s. 9.

(<sup>11</sup>) Kirje SG(98) D/1676, päivätty 24 helmikuuta 1998.

### 3. Perusteltu luottamus

Komissio toteaa, että aikaisemmissa komission päätöksissä esitetyn kannan perusteella Irlannin viranomaiset ovat antaneet yrityksille suurimmat mahdolliset takeet verojärjestelmänsä vakaudesta ja ennustettavuudesta. Tällä tavoin ne ovat tietoisesti pyrkineet saamaan edellytykset täyttävät yritykset luottamaan siihen, että 10 prosentin yhtiöverokantaa sovelletaan niihin keskeytyksettä 31 päivään joulukuuta 2005 asti. Tämänkaltaisia takeita on annettu edellytykset täyttävälle yrityksille varsinkin peräkkäisissä rahoituslaeissa.

Van den Bergh en Jurgens BV:tä koskevan asian perusteella<sup>(12)</sup> kyseisillä takeilla luodaan perusteltu luottamus. Tuomioistuin totesi seuraavaa:

Tuomioistuin on katsonut johdonmukaisesti, että elinkeinonharjoittaja, jossa jokin elin on saanut aikaan perustellun luottamuksen, voi vedota luottamuksensuojan periaatteeseen. Toisaalta jos harkitseva ja arvostelukykyinen elinkeinonharjoittaja on voinut aavistaa etuihinsa vaikuttavan yhteisön toimenpiteen käyttöönoton, hän ei voi vedota kyseiseen periaatteeseen, jos toimenpide otetaan käyttöön.

Koska komissio oli aiemmin hyväksynyt IFSC- ja SCAZ-järjestelmät, komissio myöntää, että edunsaajien ei voida kohtuudella olettaa aavistaneen, että komissio toteaisi järjestelmät yhteismarkkinoille soveltumattomiksi ja kehottaisi poistamaan ne käytöstä.

IFSC:n hankkeista yhteensä 632 on sellaisia, jotka ovat oikeutettuja 10 prosentin yhtiöverokantaan 31 päivään joulukuuta 2005 asti ja jotka oli hyväksytty alustavaan viimeiseen hyväksymipäivään eli 31 päivään toukokuuta 1998 mennessä (katso 'siirtymäkauden järjestelyt' jäljempänä). Määrään sisältyy 84 hanketta, jotka hyväksyttiin vuonna 1997, ja 31 hanketta, jotka hyväksyttiin 1 päivän tammikuuta 1998 ja 31 päivän toukokuuta 1998 välisenä aikana.

SCAZ-järjestelmään kuuluvista hankkeista huomattavasti harvemmat ovat oikeutettuja 10 prosentin yhtiöverokantaan 31 päivään joulukuuta 2005 asti.

Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että näiden 10 prosentin yhtiöverokantaan oikeutetun kahden hankeryhmän on perusteltua luottaa kyseisen verokannan soveltamisen jatkuvan 31 päivään joulukuuta 2005

asti, ja näin ollen se hyväksyy niiden kelpoisuuden säilyttämisen kyseiseen päivään asti.

### 4. Siirtymäjärjestelyt

Komissio pitää aiheellisenä myös sitä, että kyseisen kahden järjestelmän asteittainen käytöstä poistaminen varmistetaan siirtymäjärjestelyin. Päättyessään siirtymäjärjestelyistä komissio on ottanut huomioon sen, että kyseisiä järjestelmiä on aina pidetty tukijärjestelminä, minkä vuoksi niitä voidaan muuttaa aiheellisia toimenpiteitä koskevan ehdotuksen perusteella. Siirtymäkauden olisi oltava mahdollisimman lyhyt.

Osana siirtymäjärjestelyjä komissio on asettanut 31 päivän toukokuuta 1998 alustavaksi takarajaksi sellaisten hankkeiden hyväksymiselle, jotka täyttävät edellytykset järjestelmien koko voimassaoloajan eli vuoteen 2005 asti. Irlannin viranomaiset ovat lisäksi ehdottaneet, että oikeutettuja veroetuun vuoteen 2005 asti olisivat ne 11 hanketta, joiden osalta neuvottelut Irlannin viranomaisten kanssa IFSC:ssä toteutettavista uusista itsenäisistä hankkeista tai uusista agentuurihankkeista olivat 31 päivänä toukokuuta 1998 jo edenneet pitkälle. Irlannin viranomaiset ovat toimittaneet lopullisen (ja luottamuksellisen) luettelon kyseisistä hankkeista (valmisteluvaiheessa olevista hankkeista). Komissio on hyväksynyt kyseiset hankkeet veroetuun oikeutetuiksi, mikäli ne hyväksytään viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 1998.

Lisäksi komissio on määritellyt uuden siirtymäkauden. Joitain uusia hankkeita voidaan hyväksyä 31 päivään joulukuuta 1999 asti, mutta kyseiset hyväksytyt hankkeet ovat oikeutettuja veroetuun vain vuoden 2002 loppuun. Alueellisten suuntaviivojen mukaisesti komissio voi hyväksyä alueille, jotka ovat menettäneet 92 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitetun aseman ja jotka saavat 92 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitetun aseman, suuntaviivojen voimaantulon (1 päivän tammikuuta 2000) jälkeen alkavan siirtymäkauden, jonka aikana tuki-intensiteettiä vähennetään. Toimintatuen osalta (jota nämä kirje koskee) siirtymäkausi saa olla enintään kaksi vuotta (toisin sanoen 31 päivään joulukuuta 2001 asti). Irlannin viranomaiset ovat kuitenkin IFSC:n ja SCAZ:n tapauksessa esittäneet siirtymäkauden jatkamista ylimääräisellä vuodella, mikä olisi edelleen 1 päivänä joulukuuta 1997 annetussa neuvoston päätöslauselmassa tarkoitettujen nykyisen lainsäädännön tarkistusten mukainen<sup>(13)</sup>.

Siirtymäjärjestelyissä noudatetaan alueellisia suuntaviivoja siltä osin, että edulliseen verokohteluun oikeutettuja uusia hankkeita ei voida hyväksyä sen jälkeen, kun suuntaviivat tulevat voimaan ja Irlanti menettää 92 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitetun aseman vuoden 1999 lopussa. Vaikka siirtymäkauden hankkeisiin voikin saada

<sup>(12)</sup> Asia 265/85, Van den Bergh en Jurgens BV v. komissio, Kok. 1987, s. 1155, 44 kohta.

<sup>(13)</sup> EYVL C 2, 6.1.1998, s. 2.

tukea vuoteen 2002 asti, on syytä muistaa, että useimista tukimuodoista saatava hyöty tuntuu konkreettisesti vasta sitten kun tuki on myönnetty.

#### AIHEELLISET TOIMENPITEET

Komissio on keskustellut Irlannin viranomaisten kanssa toimenpiteistä, joita voitaisiin nykyisessä tilanteessa pitää aiheellisina. Irlannin viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle olevansa valmiit toteuttamaan jäljempänä esitetyt toimenpiteet. Tämän perusteella komissio katsoo, että seuraavat toimenpiteet ovat EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja aiheellisia toimenpiteitä, ja ehdottaa niitä Irlannin viranomaisille:

- Irlannin viranomaiset lopettavat alennetun yhtiöverokannan soveltamisen kaikkiin IFSC:ssä tai SCAZ:ssa toimiviin yrityksiin 31 päivän joulukuuta 2005 jälkeen.
- Alennettuun verokantaan oikeutettuja ovat 1 päivän tammikuuta 2003 ja 31 päivän joulukuuta 2005 välisenä aikana ainoastaan yritykset, joiden hankeet hyväksyttiin viimeistään 31 päivänä toukokuuta 1998, sekä edellä mainituista 11:stä valmisteluvaiheessa olevasta hankkeesta ne, jotka hyväksyttiin viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 1998. Veroetua sovelletaan ainoastaan kyseisiin hankkeisiin ja niiden avulla luotuihin IFSC:ssä toimiviin täydentäviin yksiköihin (sellaisena kuin ne määritellään tämän kirjeen liitteessä).
- Hyväksyttäviin uusiin hankkeisiin sovelletaan lisäksi kahden vuoden siirtymäaikaa (1 päivästä tammikuuta 1998 31 päivään joulukuuta 1999). Mihinkään hankkeeseen ei saa soveltaa IFSC- tai SCAZ-järjestelmän mukaista alennettua yhtiöverokantaa, ellei hanketta ole hyväksytty viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1999.
- Siirtymäkauden aikana hyväksyttävien uusien itenäisten IFSC-hankkeiden ja uusien IFSC-agentuurihankkeiden (sellaisena kuin ne määritellään tämän kirjeen liitteessä) vuotuinen keskimäärä ei saa ylittää 67:ää, joka on kolmen edeltävän vuoden hyväksyttävien

hankkeiden keskimäärä. Mainittu 67 hankkeen määrä ei saa ylittyä vuonna 1998 ja se voidaan ylittää vuonna 1999 vain, mikäli määrää ei saavuteta vuonna 1998. Ne 31 hanketta, jotka hyväksyttiin 1 päivän tammikuuta 1998 ja 31 päivän toukokuuta 1998 välisenä aikana, otetaan huomioon vuotta 1998 koskevassa 67 hankkeen enimmäismäärässä; huomioon otetaan myös 11:stä valmisteluvaiheessa olevasta hankkeesta ne, jotka hyväksytään myöhemmin vuonna 1998.

- Irlannin viranomaiset neuvottelevat komission kanssa, mikäli näyttää todennäköiseltä, että hyväksyttävien SCAZ-hankkeiden vuotuinen keskimäärä ylittää kolmen edeltävän vuoden vuotuisen keskimäärän.
- Uusiin itsenäisiin IFSC-hankkeisiin, uusiin IFSC-agentuurihankkeisiin ja uusiin SCAZ-hankkeisiin, jotka hyväksytään 31 päivän toukokuuta 1998 jälkeen mutta 31 päivään joulukuuta 1999 mennessä (ja joihin eivät kuulu edellä mainituista 11:stä valmisteluvaiheessa olevasta hankkeesta ne, jotka hyväksyttiin viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 1998), voidaan soveltaa alennettua yhtiöverokantaa ainoastaan 31 päivään joulukuuta 2002 asti.
- Irlannin viranomaiset laativat vuosittain kertomuksen täydentävistä yksiköistä sen varmistamiseksi, että hyväksyttävien hankkeiden määrälle asetettua rajaa ei käytetä väärin siten, että (enimmäismäärän alaisten) 'uusien itenäisten hankkeiden' tai 'uusien agentuurihankkeiden' määritelmästä lipsutaan 'täydentävien yksiköiden' puolelle.

Irlannin hallitusta kehotetaan toimittamaan ehdotettuja aiheellisia toimenpiteitä koskevat huomautuksena kahden kuukauden kuluessa tämän kirjeen päiväyksestä.

Mikäli Irlannin hallitus ei toimita huomautuksiaan kahden kuukauden kuluessa tai mikäli se ei suostu toteuttamaan asian kannalta merkityksellisiä toimenpiteitä (tai niiden tiettyjä osia), komissio voi aloittaa 93 artiklan 2 kohdassa määrätyn menettelyn.

#### LIITE

(Tämä liite on erottamaton osa kirjettä)

Kirjeessä esitetyt toimenpiteet perustuvat seuraaviin määritelmiin:

*Hanke* on jokainen toimintamuoto, jonka seurauksena IFSC:n työllistämissoitumusten kokonaismäärä kasvaa automaattisesti. Jokaiseen keskuksen hyväksymään hankkeeseen on sisällytettävä työllistämissoitumus, jonka toteuttamiselle asetetaan määräaika (yleensä kolme vuotta). Työllistämissoitumus, joka muodostaa hankkeen ytimen, koskee hankkeen varsinaisena kohteena olevaa toimintaa, mutta siihen voi lisäksi sisältyä

sitoumus tiettyjen sellaisten täydentävien yksiköiden hallinnoinnista, joiden hallinnointiin hankkeelle on annettu lupa. Hankkeet voidaan selkeästi jakaa kahteen ryhmään, nimittäin itsenäisiin hankkeisiin ja agentuurihankkeisiin, joita kuvaillaan seuraavissa kappaleissa.

*Itsenäisissä hankkeissa (stand-alone projects)* on kyse itsenäisestä liiketoiminnasta, joka toteutetaan konkreettisesti keskuksessa ja jossa kauppaa käydään omilla nimillä ja/tai tiettyjen agentuurihankkeiden tai täydentävien yksiköiden nimissä. Kyseisiin hankkeisiin kuuluu pankkitoimintaa, rahoitusyhtiöitä, vakuutus- ja jälleenvakuutusyhtiöitä, henkivakuutusyhtiöitä, omaisuudenhoitopalveluja, konsernirahastoja, yrityksen sisäistä vakuutustoimintaa, yritysten rahoitusjohtamista sekä rahoitusinstrumenttien välitys- ja meklaripalveluja.

*Agentuurihankkeet (agency projects):* Osa IFSC:hen yrityksiä perustavista emoyhtiöistä ei halua vastata liikkeenjohdosta itse. Syynä tähän voi olla esimerkiksi se, että niillä ei ole kyseisen erikoisalan (esimerkiksi rahoitushallinnon) tuntemusta tai että ne eivät yksin kykene antamaan Irlannin viranomaisten edellyttämää työllistämistoumusta. Tällaisissa tapauksissa kyseiset yritykset voidaan perustaa agentuurihankkeena, jonka hallinnoinnista vastaa jokin olemassa oleva itsenäinen hanke. Agentuurihankkeet edellyttävät hallinnoijalta ylimääräistä työllistämistoumusta (vähintään kolmen työpaikan verran). (Joissakin tapauksissa työllistämistoumukset voidaan toteuttaa siten, että osa työntekijöistä palkataan suoraan agentuurihankkeeseen ja loput hallinnoivaan yritykseen). Tällä tavoin agentuurihankkeet lisäävät automaattisesti keskuksen kokonaistyöllistämistoumusta. Agentuurihankkeita on kahdenlaisia: rahoitusalan agentuuriyritykset (agency treasury companies) ja jälleenvakuutusalan agentuuriyritykset (agency reinsurance companies).

Uusia IFSC:n agentuurihankkeita ovat hankkeet, joita olemassa olevat yritykset käynnistävät sellaisilla elinkeinoelämän tai liiketoiminnan aloilla taikka rahoituspalveluiden osa-alueilla, jotka eivät sisälly alkuperäiseen hankkeeseen. Näihin eivät kuulu jäljempänä määritellyt 'täydentävät yksiköt'.

Hyväksyttävien hankkeiden määrälle asetetut rajat eivät toisaalta koske 'täydentäviä yksiköitä', jotka määritellään seuraavasti:

*Täydentävät yksiköt (additional entities):* IFSC:hen kuuluu joukko hallinnoituja yksiköitä, joita hyväksytyt itsenäiset hankkeet perustavat osana hyväksytyä liiketoimintaansa. Itsenäisillä hankkeilla on lupa hoitaa muiden nimissä tietyt toiminnot, joiden osalta niiden on hyväksymisen yhteydessä annettava sitoumus kyseisten täydentävien yksiköiden avulla luotavien työpaikkojen vähimmäismäärästä. Vaikka jokaina täydentävä yksikkö edistääkin osaltaan hallinnoivan hankkeen työllistävää vaikutusta, työpaikkojen määrä ei automaattisesti nouse hallinnoijan työllistämistoumusta suuremmaksi. Syynä tähän on se, että hallinnoijalle myönnettyyn hyväksyntään sisältyy jo yleinen, etukäteen määritelty työllistämistoumus, joka koskee tällaisten täydentävien yksiköiden perustamista ja hallinnointia. Näin ollen kyseiset täydentävät yksiköt sinänsä eivät ole uusia hankkeita vaan hallinnoijan oman hankkeen kiinteitä osia, jotka ovat välttämättömiä hankkeen jatkuvan kaupallisen kehittämisen helpottamiseksi. Kyseisiin yksiköihin sisältyy omaisuudenhoitoyhtiöitä, arvopaperistamispalveluja, yrityksen sisäistä vakuutus- ja jälleenvakuutustoimintaa ja yrityksen sisäistä rahoitustoimintaa."

## VALTIONTUKI

E/2/98

Irlanti

(98/C 395/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

*(Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 92, 93 ja 94 artikla)***Ehdotus Irlannin yhtiöveroa koskeviksi EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuiksi aiheellisiksi toimenpiteiksi**

Komissio on ilmoittanut Irlannin hallitukselle ehdotuksestaan aiheellisiksi toimenpiteiksi seuraavalla kirjeellä:

”Vuonna 1980 komissio ei esittänyt vastaväitteitä sen suhteen, että Irlannin teollisuuteen alettiin tosiasiallisesti soveltaa 10 prosentin yhtiöverokantaa, jota oli määrä soveltaa vuoteen 2000 saakka<sup>(1)</sup>. Uuden verojärjestelmän oli tarkoitus korvata 1 päivästä tammikuuta 1981 vientitukijärjestelmä, jonka mukaisesti teollisuusyrityksille myönnettiin huojennusta vientimarkkinoilla ansaittuihin voittoihin kohdistuvasta yhtiöverosta. Komissio katsoi tuolloin, että uusi järjestelmä ei enää muodostanut EY:n perustamissopimuksen 92 artiklassa tarkoitettua valtiontukea. Elinkeinoelämän muihin aloihin sovellettiin 45 prosentin yhtiöverokantaa.

Vuonna 1990 Irlannin hallitus päätti jatkaa 10 prosentin yhtiöverokannan soveltamista vuoteen 2010 asti. Se ilmoitti asiasta komissiolle. Koska Irlannin yhtiöveroa ei pidetty tukena, komissio ei tehnyt asiasta päätöstä.

Marraskuussa 1996 komissio ilmoitti Irlannin viranomaisille aikomuksestaan ottaa Irlannin yhtiövero uudelleen tarkasteltavaksi, erityisesti siihen mahdollisesti sisältyvän valtiontuen tutkimiseksi. Keskusteluja jatkettiin vuosina 1997 ja 1998.

Neuvosto antoi 1 päivänä joulukuuta 1997 päätöslauselman yritysverotukseen sovellettavista menettelysäännöistä vastauksena tarpeeseen yhteensovittaa toimia EU:ssa haitallisen verokilpailun välttämiseksi.

## IRLANNIN YHTIÖVEROJÄRJESTELMÄN KUVAUS

Järjestelmän mukaisesti teollisuuteen sovelletaan 10 prosentin yhtiöverokantaa. Tämä on edullinen verokanta

<sup>(1)</sup> Vientitukea koskeva kirje SG(80) D/8756, päivätty 17 heinäkuuta 1980.

verrattuna muihin aloihin (varsinkin palveluihin). Vuoden 1998 rahoituslain (*Finance Act*) mukaan yhtiöverokanta on yleensä 25 prosenttia verotettavasta voitosta ensimmäisten 50 000 Irlannin punnan osalta, ja tämän ylitävältä osalta 32 prosenttia (vuonna 1997 verokannat olivat korkeammat: 28 prosenttia ja 36 prosenttia).

## ARVIOINTI

**1. Toimenpiteiden tuenomaisuus: EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan sovellettavuus**

Komissio on tarkastellut toimenpidettä perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan edellytysten perusteella seuraavasti:

- ”Tuki”: alennettu verokanta merkitsee etua yritykselle, koska tämä voi sen ansiosta pitää itsellään suuremman osan voitoistaan joko jaettavaksi jäsenille tai osakkaille taikka uudelleeninvestointeja varten; täten edellytykset täyttävät yritykset hyötyvät järjestelystä.
- ”Jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty”: alennettu verokanta pienentää verotuloja, jotka jäsenvaltio saa tietynsuuruisista yrityksen voitoista ja vastaa näin ollen valtion varojen kulutusta.
- ”Suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa”: alennettua verokantaa sovelletaan ainoastaan teollisuusyrityksiin, joten se suosii kyseisen alan yrityksiä verrattuna muilla aloilla toimiviin, kannattavuudelta vastaaviin yrityksiin.

Vaikka kyseinen edellytys ei täyttynytkään silloin, kun komissio tutki Irlannin yhtiöverojärjestelmän vuonna 1980, se näyttää nyt täyttyvän selkeästi. Toimenpiteillä määrätään teollisuusyrityksille muita aloja alhaisempi verokanta ilman Irlannin verojärjestelmän luonteeseen ja yleiseen rakenteeseen liittyvää perustetta. Alennettua verokantaa synnyttää on pikemminkin

pyrkimys houkutellessa teollisuusinvestointeja Irlantiin pienentämällä alan tuotantokustannuksia.

- Tuki vääristää kilpailua 'siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan': se, vaikuttaako valtiontuki jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, ei riipu siitä, mihin tarkoitukseen tuki on myönnetty, vaan tuen seurauksista (2). Alennetun yhtiöverokannan seurauksena kyseisellä alalla (tässä tapauksessa teollisuudessa) toimivat sijoittajat investoivat todennäköisesti alueelle, jolla kyseistä verokantaa sovelletaan. Näin ollen toimenpide vääristää jäsenvaltioiden välistä kilpailua rajat ylittävien investointien alalla.

Lisäksi alemmasta verokannasta hyötyvät yritykset tarvitsevat muita yrityksiä pienemmät bruttovoitot saadakseen tietyn tuoton investoinnilleen. Tämän ansiosta ne voivat veloittaa alhaisempia hintoja, mikä parantaa niiden kilpailuasemaa jäsenvaltioiden välisessä kaupassa.

Näin ollen komissio on päättänyt, että toimenpiteeseen sisältyy valtiontukea ja on kirjannut Irlannin yhtiöverojärjestelmän voimassa olevaksi tueksi (E/2/98).

## 2. Toimenpiteen soveltuvuus yhteismarkkinoille

Komissio katsoo, että Irlannin yhtiöverojärjestelmä, josta koituu yrityksen voitosta kannettavaan veroon liittyvä etu, on edunsaajilleen toimintatukea, koska se ei liity investointien toteuttamiseen tai muuhun sellaiseen toimintaan, jota edunsaajat eivät harjoita osana tavanomaista liiketoimintaansa Irlannissa.

Komissio on määritellyt edellytykset tällaisen tuen myöntämiseksi viimeksi alueellisia valtiontukia koskevien komission suuntaviivojen (3) (jäljempänä 'alueelliset suuntaviivat'), 4.15–4.17 kohdassa, jonka mukaan toimintatukea voidaan myöntää ainoastaan 92 artiklan 3 kohdan a alakohdan poikkeuksen soveltamisalaa kuuluville alueille ja ainoastaan silloin, jos i) tuki edistää alueellista kehitystä ja ii) tuen taso on suhteessa niihin haittoihin, joita sillä pyritään lievittämään. Lisäksi tukea saa myöntää vain rajoitetun ajan ja sen määrää on vähennettävä asteittain.

On syytä todeta, että nykyisin koko Irlannin alue kuuluu 92 artiklan 3 kohdan a alakohdan poikkeuksen soveltamisalaa. Komissio on kuitenkin todennut, että käytettävissä olevien sosioekonomisten tietojen perusteella mikään Irlannin NUTS II -tasoisista alueista ei täytä 92 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettua, edellä mainittujen alueellisten suuntaviivojen 3.5 kohdassa määrättyä aluetuen edellytystä. Tämän vuoksi komissio on ehdottanut Irlannin viranomaisille perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna yhteismarkkinoiden asteittaisen kehittämisen tai yhteismarkkinoiden toiminnan kannalta aiheellisina toimenpiteinä, että 92 artiklan 3 kohdan a alakohtaa olisi sovellettava koko Irlannin alueeseen vain 31 päivään joulukuuta 1999 asti (4).

Näin ollen komissio on päättänyt, että Irlannin yhtiöverojärjestelmää ei voida enää pitää yhteismarkkinoille soveltuvana ja että on toteutettava toimenpiteitä tämän soveltumattomuuden poistamiseksi.

## 3. Perusteltu luottamus

Komissio toteaa, että komission vuonna 1980 esittämän ja myöhemmin useaan otteeseen vahvistaman kannan perusteella Irlannin viranomaiset ovat antaneet yrityksille suurimmat mahdolliset takeet verojärjestelmänsä vakaudesta ja ennustettavuudesta. Tällä tavoin ne ovat tietoisesti pyrkineet saamaan edellytykset täyttävät yritykset luottamaan siihen, että 10 prosentin yhtiöverokantaa sovelletaan niihin keskeytyksettä 31 päivään joulukuuta 2010 asti. Tämänkaltaisia takeita on annettu edellytykset täyttävälle yrityksille varsinkin peräkkäisissä rahoituslaeissa, ja niitä ovat antaneet myös monet neuvoo-antavat elimet (lähinnä Irlannin ministeriöt, veroviranomaiset ja teollisuuden kehittämisestä vastaavat virastot).

Van den Bergh en Jurgens BV:tä koskevan asian perusteella (5) kyseisillä takeilla luodaan perusteltu luottamus. Tuomioistuin totesi seuraavaa:

*Tuomioistuin on katsonut johdanmukaisesti, että elinkeinonharjoittaja, jossa jokin elin on saanut aikaan perustellun luottamuksen, voi vedota luottamuksensuojan periaatteeseen. Toisaalta jos harkitseva ja arvostelukykyinen elinkeinonharjoittaja on voinut aavistaa etuihinsa vaikuttavan yhteisön toimenpiteen käyttöönoton, hän ei voi vedota kyseiseen periaatteeseen, jos toimenpide otetaan käyttöön.*

Koska komissio on tähän asti pitänyt Irlannin yhtiöverojärjestelmää yleisenä toimenpiteenä, komissio myöntää,

(2) Asia 173/73, Italia v. komissio, Kok. 1974, s. 709, 13 kohta.

(3) EYVL C 74, 10.3.1998, s. 9.

(4) Kirje SG(98) D/1676, päivätty 24. helmikuuta 1998.

(5) Asia 265/85, Van den Bergh en Jurgens BV v. komissio, Kok. 1987, s. 1155, 44 kohta.

että Irlannin teollisuusyritysten ja kotimaisten sijoittajien ei voida kohtuudella olettaa aavistaneen, että komissio luokittelisi toimenpiteen uudelleen valtiontueksi ja kehoitaisi poistamaan sen käytöstä.

Nykyisin 10 prosentin yhtiöveron piiriin kuuluu yhteensä arviolta 8000–9000 kotimaista ja ulkomaista suoraan investoivaa yritystä. Määrään sisältyy 40 hanketta, jotka hyväksyttiin 1 päivän tammikuuta 1998 ja 31 päivän toukokuuta 1998 välisenä aikana.

Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että näiden teollisuusyritysten, joihin sovelletaan 10 prosentin yhtiöverokantaa, on perusteltua luottaa kyseisen verokannan soveltamisen jatkuvan 31 päivään joulukuuta 2010 asti, ja näin ollen se hyväksyy niiden kelpoisuuden säilymisen kyseiseen päivään asti.

#### 4. Siirtymäjärjestelyt

Komissio pitää aiheellisena myös sitä, että nykyisen järjestelmän asteittainen käytöstä poistaminen varmistetaan siirtymäjärjestelyin. Päätöksessään kyseisistä järjestelyistä komissio on ottanut huomioon seuraavat seikat:

1. Mitä myöhemmin yritykset liittyvät järjestelmään, sitä lyhyemmän ajan ne siitä hyötyvät.
2. On epätodennäköistä, että uusilla tulijoilla on verotettavaa tuloa ensimmäisinä vuosina.
3. Koska yleinen yhtiöverokanta alenee asteittain kyseisenä ajanjaksona (12,5 prosenttiin vuodesta 2003 lähtien), myös teollisuuden todellinen tukiosa eli yleisen verokannan ja alennetun verokannan välinen ero pienenee.

Koska Irlannin yhtiövero on verotoimenpide, jota sovelletaan edellytykset täyttäviin yrityksiin ilman eri toimenpiteitä, siitä hyötymistä on erittäin vaikeaa rajoittaa. Asia on ratkaistu käyttämällä rajoittamiseen Irlannin valtiollisen kehittämisviraston ((IDA-Ireland, jäljempänä 'IDA' ulkomaisille sijoittajille myöntämiä alueellisia avustuksia, mikä osoittaa, että yhtiöverojärjestelmän pääasiallinen kilpailua vääristävä vaikutus on ollut teollisuuden sijoittajien houkuttelemisen siirtämään toimintansa Irlantiin.

Osana siirtymäjärjestelyä komissio on asettanut 31 päivän toukokuuta 1998 alustavaksi takarajaksi IDA:n avustuksia saavien yritysten hyväksymiselle, jotta ne olisivat oikeutettuja verohelpotukseen koko sen voimassaoloajan

eli vuoteen 2005 asti. Irlannin viranomaiset ovat lisäksi ehdottaneet, että oikeutettuja veroetuun vuoteen 2005 asti olisivat ne 32 hanketta, joiden osalta IDA:n kanssa käytävissä neuvotteluissa täysin uusista hankkeista (ns. *greenfield*-hankkeet) tai olemassa olevien yritysten uusista hankkeista oli 31 päivänä toukokuuta 1998 jo edetty pitkälle. Irlannin viranomaiset ovat toimittaneet lopullisen (ja luottamuksellisen) luettelon kyseisistä hankkeista (valmisteluvaiheessa olevista hankkeista). Komissio on hyväksynyt kyseiset hankkeet veroetuun oikeutetuiksi, mikäli ne hyväksytään 31 päivänä heinäkuuta 1998.

Lisäksi komissio on määritellyt uuden siirtymäkauden, joka päättyy 31 päivänä joulukuuta 2002. Kyseinen siirtymäkausi noudattaa periaatteeltaan alueellisia suuntaviivoja ja 1 päivänä joulukuuta 1997 annettua ECOFIN-neuvoston päätöslauselmaa yritysverotukseen sovellettavista menettelysäännöistä (\*). Joitain uusia hankkeita voidaan hyväksyä 31 päivään joulukuuta 2002 asti, mutta hyväksytyt hankkeet ovat oikeutettuja veroetuun vain kyseiseen päivään asti.

Määrittäessään siirtymäkauden ehtoja ja pituutta komissio on pitänyt lähtökohtana alueellisia suuntaviivoja ja 1 päivänä joulukuuta 1997 annettua ECOFIN-neuvoston päätöslauselmaa yritysverotukseen sovellettavista menettelysäännöistä. Alueellisten suuntaviivojen mukaisesti komissio voi hyväksyä alueille, jotka ovat menettäneet 92 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettua aseman ja jotka saavat 92 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettua aseman, suuntaviivojen voimaantumisen (1 päivän tammikuuta 2000) jälkeen alkavan siirtymäkauden, jonka aikana tuki-intensiteettiä vähennetään. Toimintatuen osalta (jota tämä kirje koskee) siirtymäkausi saa olla enintään kaksi vuotta (toisin sanoen 31 päivään joulukuuta 2001 asti). Irlannin viranomaiset ovat kuitenkin Irlannin yhtiöveron tapauksessa esittäneet siirtymäkauden jatkamista ylimääräisellä vuodella, mikä olisi edelleen 1 päivänä joulukuuta 1997 annetussa neuvoston päätöslauselmassa tarkoitettujen nykyisen lainsäädännön tarkistusten mukainen.

Lisäksi on todettava, että nykyinen tilanne, jossa toimenpide on komission tietämän mukaan otettu käyttöön korvaamaan olemassa oleva tukitoimi eikä sitä ensin lähes 20 vuoteen pidetty tukena mutta pidetään nyt toimintatukena, on kaikin tavoin poikkeuksellinen eikä vastaa suuntaviivoissa ennakoitua erilaisia siirtymäjärjestelyjä. Tukitoimen poistaminen edellyttää lisäksi kahden hyvin erilaisen verokannan lähentämistä, millä on huomattavia vaikutuksia verotukseen kansallisella tasolla. Tässä yhteydessä siirtymäkauden pituutta voidaan pitää oikein suhteutettuna.

(\* EVYL C 2, 6.1.1998, s. 2.

## AIHEELLISET TOIMENPITEET

Komissio on keskustellut Irlannin viranomaisten kanssa toimenpiteistä, joita voitaisiin nykyisessä tilanteessa pitää aiheellisina. Irlannin viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle olevansa valmiit toteuttamaan jäljempänä esitetyt toimenpiteet. Tämän perusteella komissio katsoo, että seuraavat toimenpiteet ovat EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdessa tarkoitettuja aiheellisia toimenpiteitä, ja ehdottaa niitä Irlannin viranomaisille:

- Irlannin viranomaiset lopettavat yhtiöveron alennetun verokannan soveltamisen kaikkiin teollisuuden alalla toimiviin yrityksiin 31 päivän joulukuuta 2010 jälkeen.
- Alennettuun verokantaan oikeutettuja ovat 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen ainoastaan yritykset, joiden oikeudet perustuvat perusteltuun luottamukseen.
- IDA:n hyväksymistä yrityksistä, joiden oikeudet perustuvat perusteltuun luottamukseen, oikeutettuja alennettuun verokantaan 1 päivän tammikuuta 2003 ja 31 päivän joulukuuta 2010 välisenä aikana ovat ainoastaan ne, joiden hankkeet IDA on hyväksynyt ennen 31 päivää toukokuuta 1998, sekä edellä mainituista 32:sta valmisteluvaiheessa olevasta hankkeesta ne, jotka hyväksyttiin viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 1998. Alennettua verokantaa sovelletaan ainoastaan kyseisiin hankkeisiin ja laajennushankkeisiin (sellaisena kuin ne määritellään tämän kirjeen liitteessä).
- Lisäksi sovelletaan viiden vuoden siirtymäkautta (1 päivästä tammikuuta 1998 31 päivään joulukuuta 2002).
- Kyseisen kauden aikana IDA:n hyväksymien täysin uusien hankkeiden tai Irlannissa sijaitsevien olemassa olevien yritysten uusien hankkeiden (sellaisena kuin ne määritellään tämän kirjeen liitteessä) vuotuinen keskimäärä ei saa ylittää 77:ää, joka on viiden viime vuoden aikana Irlannissa hyväksytyjen kyseisten hankkeiden keskimäärä. Mainittu 77 hankkeen määrä voidaan ylittää kalenterivuoden aikana vain mikäli

määrää ei ole saavutettu edeltävinä vuosina siirtymäkauden aikana. Ne 40 hanketta, jotka hyväksyttiin 1 päivän tammikuuta 1998 ja 31 päivän toukokuuta 1998 välisenä aikana, otetaan huomioon 77 hankkeen enimmäismäärässä vuonna 1998; huomioon otetaan lisäksi 32:sta valmisteluvaiheessa olevasta hankkeesta ne, jotka hyväksytään vuonna 1998.

- Täysin uusiin hankkeisiin tai olemassa olevien yritysten uusiin hankkeisiin (joihin eivät kuulu edellä mainitut 32 valmisteluvaiheessa olevaa hanketta, jotka hyväksyttiin viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 1998), jotka IDA hyväksyy 31 päivän toukokuuta 1998 jälkeen, voidaan soveltaa alennettu yhtiöverokantaa ainoastaan 31 päivään joulukuuta 2002 asti.
- Irlannin viranomaiset laativat vuosittain kertomuksen laajennushankkeista sen varmistamiseksi, että hyväksyttävien hankkeiden määrälle asetettua rajaa ei käytetä väärin siten, että (enimmäismäärän alaisten) 'täysin uusien hankkeiden' tai 'olemassa olevien yritysten uusien hankkeiden määritelmästä' lipsutaan 'laajennushankkeiden' puolelle.
- Irlannin viranomaiset antavat 31 päivään heinäkuuta 1998 mennessä lausunnon tarvittavien toimenpiteiden käyttöönotosta verolainsäädännössä. Lausunto ja sen jälkeen annettava lainsäädäntö merkitsevät erityisesti sitä, että yritykset, jotka eivät ole lausunnon antamispäivään mennessä saaneet perusteltuun luottamukseen perustuvia oikeuksia, eivät ole oikeutettuja alennettuun verokantaan vuoden 2002 jälkeen.

Irlannin hallitusta kehoitetaan toimittamaan ehdotettuja aiheellisia toimenpiteitä koskevat huomautuksensa kahden kuukauden kuluessa tämän kirjeen päiväyksestä.

Mikäli Irlannin hallitus ei toimita huomautuksiaan kahden kuukauden kuluessa tai mikäli se ei suostu toteuttamaan asian kannalta merkityksellisiä toimenpiteitä (tai niiden tiettyjä osia), komissio voi aloittaa 93 artiklan 2 kohdassa määrätyn menettelyn.



## LIITE

(Tämä liite on erottamaton osa kirjettä)

Kirjeessä esitetyt toimenpiteet perustuvat seuraaviin määritelmiin

*Täysin uudet hankkeet (new greenfield projects):* Näitä ovat ensimmäistä kertaa Irlannissa perustettavat hankkeet, joihin ei liity muuta teollista toimintaa, kansainvälisiä palveluja tai kansainvälistä rahoituspalvelukeskustoimintaa Irlannissa. Hankkeita pidetään uusina hankkeina, vaikka yritys harjoittaisikin jo entuudestaan kotimaan myyntiä Irlannissa.

*Olemassa olevien yritysten uudet hankkeet (new project by existing firms):* Näitä ovat olemassa olevien yritysten käynnistämät hankkeet aloilla, jotka eivät sisälly alkuperäiseen hanketta koskevaan sopimukseen. Näihin eivät kuulu laajennushankkeet.

*Laajennushankkeet (expansion projects):* Tällä tarkoitetaan Irlannissa jo toimintaa harjoittavien yritysten hankkeita, jotka toteutetaan kiinteänä osana yrityksen kaupallista kehittämistä yrityksen ja Irlannin viranomaisten välisen virallisen, sekä yrityksessä että Irlannin viranomaisissa perustellun luottamuksen luovan sopimuksen perusteella. Laajennukset käsittävät nykyisten tai niihin suoraan liittyvien, virallisessa sopimuksessa täsmällisesti eriteltyjen tuotteiden tuotantokapasiteetin lisäykset, sekä nykyiseen liiketoimintaan suoraan liittyvän ja sitä tukevan toiminnan. Laajennus voidaan toteuttaa nykyisessä toimipaikassa tai, mikäli tämä ei ole mahdollista, uudessa toimipaikassa.”

---

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan komission tiedonanto kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 29 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/396/ETY täytäntöönpanosta**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti C 216, 17. heinäkuuta 1997)*

(98/C 395/10)

Sivulla 3,

Poistetaan viite EN 970 ja otsikko: ”Hitsien rikkomaton aineenkoetus — Sulahitsien silmämääräinen tarkastus”

---